



AVI SOU PRATIK VI PRIVE

Enfòmasyon w yo. Dwa Ou yo. Responsablite nou yo.

AVI SA A DEKRI KI JAN ENFÒMASYON MEDIKAL SOU OU YO KAPAB ITILIZE AK PATAJE EPI KI JAN OU KA JWENN AKSÈ AK YO. TANPRI REVIZE LI AVÈK ANPIL ATANSYON. ITILIZASYON AK DIVILGASYON NOU YO

Kijan nou jeneralman itilize oswa pataje enfòmasyon sante ou?

Jeneralman, nou itilize enfòmasyon sou sante w nan fason sa yo:

Pou Trete w - Outer Cape Health Services itilize yon dosye medikal sekirize. Aksè ak dosye medikal ou ak lòt enfòmasyon Outer Cape Health Services konsève limite ak klinisyen ak anplwaye ki bezwen enfòmasyon an pou tretman, pèman oswa operasyon swen sante, oswa lòt rezon otorize jan sa dekri nan Avi sa a.

Nan kèk ka, klinisyen nan lòt òganizasyon swen sante yo ka jwenn aksè elektwonikman nan enfòmasyon sante ou Outer Cape Health Services kreye oswa konsève, atravè yon rezo sekirize pou transmisyon enfòmasyon sante tankou Massachusetts Health Information Highway ("The Hiway"). Tout klinisyen yo oblije pwoteje konfidansyalite enfòmasyon ou yo.

Outer Cape Health Services fè pati yon aranjman swen sante òganize ki gen ladan patisipan nan OCHIN. Yon lis aktyèl patisipan OCHIN disponib sou www.ochin.org. Kòm yon asosye komèsyal Outer Cape Health Services, OCHIN bay Outer Cape Health Services ak lòt patisipan OCHIN teknoloji enfòmasyon ak sèvis ki gen rapò ak sa. OCHIN angaje tou nan evalyasyon kalite ak aktivite amelyorasyon nan non patisipan li yo. Pa egzanp, OCHIN kowòdone aktivite revizyon klinik yo nan non òganizasyon k ap patisipe yo pou etabli estanda pi bon pratik ak jwenn aksè nan benefis klinik ki ka sòti nan itilizasyon sistèm dosye sante elektwonik yo. OCHIN tou ede patisipan yo travay an kolaborasyon pou amelyore jesyon referans pasyan ki entèn ak pasyan ki pa entèn yo. Outer Cape Health Services ka pataje enfòmasyon sou sante ou ak lòt patisipan OCHIN lè sa nesèsè pou rezon operasyon swen sante nan aranjman swen sante òganize a.

Swen tout kote - Klinisyen ki patisipe nan swen yon pasyan ki itilize sistèm Epic/OCHIN ka pataje enfòmasyon an sekirite.

Enfòmasyon ki pataje atravè Care Everywhere (Swen tout kote) ka gen ladan enfòmasyon sante sansib tankou tretman oswa referans pou abi dwòg ak alkòl, dyagnostik ak tretman sante mantal, tès jenetik, dyagnostik ak tretman maladi seksyèlman transmisib, ak dyagnostik ak tretman VIH/SIDA. Pasyan yo ka refize enfòmasyon yo pataje atravè Care Everywhere.

Pou dirije òganizasyon nou an - Nou ka itilize epi pataje enfòmasyon sante ou pou nou fonksyone nan pratik nou an, amelyore swen ou epi kontakte ou lè sa nesèsè. Pa egzanp: Nou itilize enfòmasyon sou sante ou pou jere tretman ak sèvis ou yo.

Pou voye bòdwo pou sèvis nou yo - Nou ka itilize epi pataje enfòmasyon sante ou pou nou voye bòdwo epi kolekte pèman nan men plan sante oswa antite. Pa egzanp: Nou bay plan asirans sante w la enfòmasyon sou ou pou l ka peye sèvis ou yo.

Kontakte ou - Nou ka itilize enfòmasyon sou sante ou pou kontakte ou ak enfòmasyon sou tretman ak enstriksyon pou swen swivi oswa ak enfòmasyon sou sèvis nou bay yo. Pa egzanp, nou ka kontakte ou konsènan randevou pwogram oswa anile, dènye enfòmasyon sou enskripsyon oswa asirans, kesyon sou faktirasyon oswa pèman, evalyasyon anvan pwosedi, sondaj satisfaksyon oswa rezilta tès.

Ki lòt fason nou ka pataje enfòmasyon ou yo? - Nou gen dwa oswa obligasyon pou pataje enfòmasyon ou yo nan lòt fason - anjeneral nan fason ki kontribye nan byen piblik la, tankou sante piblik ak rechèch. Nou dwe satisfè anpil kondisyon nan lalwa anvan nou ka pataje enfòmasyon ou yo pou rezon sa yo. Pou plis enfòmasyon: <https://www.hhs.gov/hipaa/for-professionals/privacy/index.html>

Ede ak pwoblèm sante piblik ak sekirite, tankou:

- Prevansyon maladi
- Ede ak rapèl pwodwi yo
- Rapòte reyaksyon negatif sou medikaman yo
- Rapòte abi, neglijan, oswa vyolans domestik yo sispèk.
- Anpeche oswa diminye yon menas grav pou sante oswa sekirite nenpòt moun

Fè rechèch - Nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon ou pou rechèch sou sante.

Konfòme ak lalwa - Si lalwa leta oswa federal egzije sa, n ap pataje enfòmasyon ou yo.

Egzanp: Sistèm Enfòmasyon sou Vaksinasyon Massachusetts (“MIIS”) se yon sistèm nan tout eta a pou swiv vaksen yo bay ou menm ak fanmi ou. Objektif la se asire tout moun nan eta a gen vaksen yo ajou epi pou dosye yo disponib lè ou bezwen yo, tankou lè yon timoun antre lekòl, nan yon ijans oswa lè ou chanje klinisyen swen sante ou. Ou ka chwazi pou w pa patisipe nan pwogram nan, men enfòmasyon w yo ap kontinye konsève nan baz done MIIS la. Chwazi pa patisipe sèlman vle di w ap bezwen kenbe dosye vaksinasyon pitit ou a si w chanje doktè oswa si w pran vaksen nan yon lòt etablisman sante.

Reponn ak demann pou don ògàn ak tisi - Nou pataje enfòmasyon sou ou ak òganizasyon ki preleve ògàn.

Travay ak yon medsen lejis oswa yon direktè ponp finèb - Nou ka pataje enfòmasyon sou sante ak yon kowonè, yon medsen lejis, oswa yon direktè ponp finèb lè yon moun mouri.

Adrese konpansasyon pou travayè, aplikasyon lalwa, ak lòt demann gouvènman an

- Pou reklamasyon konpansasyon travayè yo
- Pou rezon ki fè respekte lalwa oswa ak yon ofisyèl ki fè respekte lalwa
- Ak ajans siveyans sante pou aktivite lalwa otorize yo
- Pou fonksyon espesyal gouvènman an tankou militè, sekirite nasyonal, ak sèvis pwoteksyon prezidansyèl yo.

Reponn ak pwosè ak aksyon legal - Nou ka pataje enfòmasyon sou sante ou bay yon lòd tribinal oswa yon lòd administratif, oubyen an repons ak yon sitasyon (sof si gen estanda eta ki pi estrik ki anpeche divilgasyon sa yo).

Jeneralman, n ap mande w konsantman ekri oswa yon lòd jij la anvan nou pataje sèten enfòmasyon sansib sou ou tankou:

- Dosye sou Itilizasyon Alkòl ak Sibstans - Gade AVI SOU PWOTEKSYON ADISYONÈL POU DOSYE SOU TWOUB ITILIZASYON SIBSTANS ki anekse nan fen Avi sa a.
- Enfòmasyon sou SIDA, ARC oswa VIH, ki gen ladan men pa limite ak sitiyasyon oswa rezilta tèst yo, kèlkeswa si rezilta tèst yo pozitif oswa negatif.
- Maladi ki Transmèt Seksyèlman
- Rezilta Tès Jenetik yo
- Konsantman pou Avòtman
- Konsèy pou Viktim Vyolans Domestik oswa Agresyon Seksyèl
- Sèten dokiman siko-terapi
- Kominikasyon ak Founisè Sante Mantal ak Travayè Sosyal yo

- **Kèk pwogram finansman federal ak eta.** Nou se yon Asosye Komèsyal pou plizyè ajans federal ak eta, kidonk, si ou se yon kliyan youn oswa plis nan ajans sa yo, enfòmasyon anonim ou yo ka pataje ak ajans sa yo jan lalwa pèmèt sa sou demann ajans yo.

RESPONSABILITE NOU YO

- Lalwa egzije nou pou nou kenbe vi prive ak sekirite enfòmasyon sante pwoteje ou yo.
- N ap fè w konnen san pèdi tan si yon vyolasyon rive ki ka konpwomèt vi prive oswa sekirite enfòmasyon w yo.
- Nou ap swiv devwa ak pratik konfidansyalite ki dekri nan Avi sa a epi ba ou yon kopi.
- Nou p ap pataje oswa itilize enfòmasyon ou yo lòt fason pase jan sa dekri nan Avi sa a sof si ou di nou nou kapab fè sa alekri. Si ou di nou nou kapab, ou ka chanje lide nenpòt lè. Fè nou konn sa alekri si ou chanje lide.

Pou plis enfòmasyon, gade: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Kòm manm Community Care Cooperative (C3) Accountable Care Organization (ACO), nou angaje nou pou nou pwoteje vi prive ou epi asire enfòmasyon pèsònèl ou trete ak swen ak respè. **Kòm yon pati nan efò nou pou bay swen konplè ak enklizif, nou ranmase enfòmasyon demografik, tankou ras, etnisite, lang ou pi pito, andikap, idantite seksyèl, ak oryantasyon seksyèl.** Enfòmasyon sa yo ede nou pi byen konprann ak satisfè divès bezwen kominote nou an. Aksè ak done demografik yo limite sèlman pou pèsònèl otorize yo.

Gen pwoteksyon fizik, tankou sistèm dokimantasyon sekirize ak zòn aksè restriksyon, an plas pou anpeche aksè san otorizasyon. Sistèm dosye sante elektwonik (electronic health record, EHR) nou yo ekipe ak mezi sekirite solid pou pwoteje kont aksè san otorizasyon, tankou chifreman, otantifikasyon itilizatè, ak santye odit. **Nou itilize enfòmasyon demografik pou nou adapte sèvis ak pwogram nou yo pou pi byen satisfè bezwen ak preferans endividyèl ou yo. Yo p ap janm itilize enfòmasyon demografik pou fè diskriminasyon kont okenn moun oswa gwoup oswa estigmatize okenn moun oswa gwoup. Nou p ap divilge enfòmasyon demografik ou bay okenn twazyèm pati san konsantman eksplisit ou, sof si lalwa egzije sa.**

DWA OU

Lè sa konsène enfòmasyon sou sante w, ou gen sèten dwa. Seksyon sa a eksplike dwa ou yo ak kèk nan responsablite ou yo pou ede ou.

Jwenn yon kopi elektwonik dosye medikal ou a - Ou ka mande pou wè oswa jwenn yon kopi elektwonik oswa sou papye dosye medikal ou a ak lòt enfòmasyon sante nou genyen sou ou. Mande nou kijan pou nou fè sa. N ap ba ou yon kopi oswa yon rezime enfòmasyon sou sante ou, jeneralman nan espas 30 jou aprè demann ou an. Nou ka chaje yon frè rezonab, ki baze sou pri.

Mande nou pou nou korije dosye medikal ou a - Ou ka mande nou pou nou korije enfòmasyon sou ou ou panse ki pa kòrèk oswa ki pa konplè. Mande nou kijan pou nou fè sa.

Nou ka di "non" ak demann ou an, men n ap di w poukisa alekri nan espas 60 jou.

Mande kominikasyon konfidansyèl -Ou ka mande nou pou kontakte w nan yon fason espesifik (pa egzanp, telefòn lakay ou oswa nan biwo) oswa pou voye kourye lapòs nan yon lòt adrès.

N ap di "wi" pou tout demann ki rezonab.

Mande nou pou limite sa nou pataje -

- Ou ka mande nou pou nou pa itilize oswa pataje kèk enfòmasyon sou sante ou pou tretman, pèman, oswa operasyon nou yo. Nou pa oblije dakò ak demann ou an, epi nou ka di "non" si sa ta afekte swen ou an.
- Si ou peye nèt pou yon sèvis oswa yon atik swen sante ak lajan ki soti nan pòch ou, ou ka mande nou pou nou pa pataje enfòmasyon sa a pou rezon pèman oswa operasyon nou yo ak konpayi asirans sante ou. N ap di "wi" sof si yon lwa egzije nou pataje enfòmasyon sa yo.

Jwenn yon lis moun nou te pataje enfòmasyon ak yo -

- Ou ka mande yon lis (kontrandi) sou kantite fwa nou te pataje enfòmasyon sante w pandan 6 dènye ane yo anvan dat ou mande sa, ak ki moun nou te pataje l epi poukisa.
- N ap mete tout divilgasyon yo eksepte sa yo ki konsène tretman, pèman, ak operasyon swen sante, ak kèk lòt divilgasyon ou te mande nou fè.

Jwenn yon kopi Avi sou Vi Prive a - Ou ka mande yon kopi papye avi sa a nenpòt lè, menm si ou te dakò pou resevwa avi a elektwonikman.

N ap ba ou yon kopi papye touswit. **Chwazi yon moun pou aji pou ou**- Si ou te bay yon moun pwokirasyon medikal oswa si yon moun se responsab legal ou, moun sa a ka egzèse dwa ou yo epi fè chwa konsènan enfòmasyon sante ou.

N ap asire nou moun nan gen otorite sa a epi li ka aji pou ou anvan nou pran nenpòt mezi.

Depoze yon plent si w santi dwa w yo te vyole. Ou ka pote plent si w santi nou vyole dwa w lè w kontakte kote w te resevwa swen an, oswa lè w kontakte Outer Cape Health Services Privacy Officer nan 508-905-2820. Ou ka depoze yon plent devan:

- Biwo pou Dwa Sivil Depatman Sante ak Sèvis Sosyal Etazini, 200 Independence Avenue, SW, Washington DC 20201, 1-877-696-6775 oubyen www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints.
- Biwo Kowòdinatè Nasyonal pou Teknoloji Enfòmasyon sou Swen Sante nan <https://www.healthit.gov/topic/information-blocking>
- Manm C3 yo ka depoze yon plent bay Community Care Cooperative (C3), Member Advocates – Grievance, 75 Federal Street, 7th floor, Boston, MA 02110 oswa nan 866-676-9226 (TTY 711)

Outer Cape Health Services p ap pran revanj kont ou paske w depoze yon plent.

CHWA OU YO

Pou sèten enfòmasyon sou sante, ou ka di nou chwa ou genyen sou sa nou pataje. Tanpri fè nou konnen si ou gen yon preferans klè sou kijan nou pataje enfòmasyon nan sitiyasyon ki dekri anba a.

Nan ka sa yo, ou gen dwa ak chwa pou di nou pou nou:

- Pataje enfòmasyon ak fanmi w, zanmi pwòch ou, oswa lòt moun ki enplike nan swen w lan.
- Pataje enfòmasyon nan yon sitiyasyon sekou katastwòf

Si ou pa kapab di nou preferans ou, pa egzanp si ou pèdi konesans, nou ka pataje enfòmasyon ou yo si nou kwè li nan pi bon enterè ou. Nou ka pataje enfòmasyon tou lè sa nesèse pou nou diminye yon menas grav ak iminan pou sante oswa sekirite.

Nan ka sa yo, nou pa janm pataje enfòmasyon ou yo sof si ou ban nou pèmisyon alekri oswa yon atestasyon (si lalwa egzije sa):

- Objektif maketin
- Vann enfòmasyon ou yo
- Pifò pataj nòt siko-terapi

Si ou pa vle yo kontakte w konsènan ranmasaj fon, tanpri kontakte Ofisye Konfidansyalite Outer Cape Health Services nan 508.905.2820.

Dwa pou chanje kondisyon ki nan Avi sa a

Nou ka chanje kondisyon Avi sa a, epi chanjman yo ap aplike pou tout enfòmasyon nou genyen sou ou. Nouvo Avi a ap disponib sou demann, nan Outer Cape Health Services ak sou sit entènèt nou an.

Kontakte Nou

Si ou gen nenpòt kesyon sou Avi Pratik Vi Prive sa a, tanpri kontakte Ofisye Vi Prive (Privacy Officer) nou an nan Compliance@OuterCape.org.

AVI SOU PWOTEKSYON ADISYONÈL POU DOSYE TWOUB ITILIZASYON SIBSTANS

Avi Pratik Konfidansyalite HIPAA nou an ("HIPAA NPP") aplike pou tout pasyan nou yo. Si w resevwa tretman, dyagnostik, oswa rekòmandasyon pou tretman nan youn nan Pwogram pou Twoub Itilizasyon Sibstans nou yo ("Pwogram Pati 2"), konfidansyalite dosye w yo nan pwogram sa yo ("Dosye Pati 2") anba plis pwoteksyon anba lalwa ak règleman federal 42 U.S.C. § 290dd-2, 42 U.S.C. 290ee-3, ak 42 C.F.R. Pati 2 ("Pati 2").

AVI SA A KONPLÈTE HIPAA NPP A EPI LI DEKRI:

- I. KI JAN DOSYE PATI 2 OU YO KA ITILIZE AK DIVILGE,
- II. DWA OU GENYEN AN RAPÒ AK DOSYE PATI 2 YO, AK
- III. KI JAN POU DEPOZE YON PLENT KONSÈNAN YON VYOLASYON KONFIDANSYALITE OSWA SEKIRITE DOSYE PATI 2 OU YO, OSWA DWA OU GENYEN KONSÈNAN DOSYE PATI 2 OU YO.

OU GEN DWA POU JWENN YON KOPI AVI SA A (SOU PAPYE OSWA FÒM ELEKTRONIK) EPI POU DISKITE SOU LI AK OFISYE VI PRIVE A NAN Compliance@OuterCape.org SI OU GEN NENPÒT KESYON.

I. ITILIZASYON AK DIVILGASYON

Pwogram Pati 2 nou yo ka itilize epi divilge Dosye Pati 2 ou yo sèlman jan sa dekri nan seksyon sa a oswa ak konsantman ou alekri.

(A) Itilizasyon ak Divilgasyon Dosye Pati 2 ki Otorize san Konsantman

- Pou kominike ak lòt anplwaye nan Pwogram Pati 2 a ki bezwen enfòmasyon an an koneksyon ak devwa yo pou bay dyagnostik, tretman, oswa referans pou tretman oswa moun/biwo ki gen kontwòl administratif dirèk sou Pwogram Pati 2 a.
- Pou òganizasyon sèvis kalifye k ap ba nou sèvis oswa nan non nou.
- Bay ajans oswa ofisyèl fòs lòd yo si ou komèt, oswa menase pou komèt, yon krim nan etablisman nou yo oswa kont pèsònèl nou an.
- Pou rapòte abi ak neglijan yo sispèk sou timoun, an akò ak lwa eta yo.
- Pou pèsònèl medikal nan yon ijans medikal nan sèten kondisyon.
- Pou rezon rechèch si sèten kondisyon ranpli.
- Pou pèsònèl kalifye pou jesyon ak odit finansye oswa evalyasyon pwogram ki dakò alekri pou respekte limit sou itilizasyon ak redivilgasyon.
- Bay yon otorite sante piblik, si yo te byen rann enfòmasyon an anonim.

(B) Itilizasyon ak Divilgasyon Otorize ki Mande Konsantman

- Pou tretman, pèman, ak operasyon swen sante.

Pwogram Pati 2 nou an ap mande w pou w bay yon sèl konsantman alekri pou tout itilizasyon oswa divilgasyon enfòmasyon w yo nan lavni pou tretman, pèman, ak operasyon swen sante pou asire w ap resevwa pi bon nivo swen kowòdone. Si ou pa siyen konsantman sa a, nou ka pa kapab trete ou. Konsantman sa a ap rete an vigè jiskaske ou revoke li alekri.

- Dosye ki divilge ban nou oswa bay yon lòt pwogram Pati 2, yon antite ki anba pwoteksyon HIPAA, oswa yon asosye biznis dapre konsantman alekri ou pou tretman, pèman, ak operasyon swen sante, nou menm oswa pwogram Pati 2 sa a, antite ki anba pwoteksyon HIPAA a, oswa asosye komèsyal sa a ka divilge plis toujou san konsantman alekri ou, nan limit règleman HIPAA yo pèmèt divilgasyon sa a.
- Pwogram Pati 2 nou an ka fè itilizasyon ak divilgasyon ki pa dekri nan avi sa a sèlman ak konsantman ekri ou.

(C) Dwa pou revoke oswa retire yon konsantman

Ou ka anile oswa revoke konsantman ekri ou a nenpòt lè lè w soumèt yon demann bay Pwogram Pati 2 a. Nou p ap itilize oswa divilge Dosye Pati 2 ou yo ankò apre tan sa a, sof si nou te deja aji sou li.

Si yo te egzije w pou w resevwa tretman atravè sistèm legal kriminel la (ki gen ladan tribinal dwòg, pwobasyon, oswa libète sou kondisyon) epi ou siyen yon konsantman ki otorize divilgasyon bay eleman sistèm legal kriminel la tankou tribinal la, ofisye pwobasyon yo, ofisye libète sou kondisyon yo, pwokirè yo, oswa lòt fòs lòd, dwa ou pou revoke konsantman an ka pi limite epi yo ta dwe eksplike li klèman sou konsantman ou siyen an.

(D) Itilizasyon oswa Divilgasyon nan Pwosedi Legal

Dosye Pati 2 ou yo, oswa temwayaj ki rapòte kontni dosye sa yo, pa dwe itilize oswa divilge nan okenn pwosedi sivil, administratif, kriminel oswa lejislatif kont ou sof si ou bay konsantman espesifik alekri oswa yon lòd tribinal ki konfòm ak Pati 2 otorize divilgasyon sa a.

Dosye Pati 2 yo dwe sèlman itilize oswa divilge dapre yon lòd tribinal apre yo fin ba ou yon avi epi yo ba ou opòtinite pou yo tandè w ak/oswa Pwogram Pati 2 nou an, kote 42 U.S.C 290dd-2 ak 42 CFR Pati 2 egzije sa
Yon lòd tribinal ki otorize itilizasyon oswa divilgasyon dwe gen yon sitasyon oswa yon lòt manda legal menm jan an ki oblije divilge dosye a anvan yo itilize oswa divilge li.

II. Dwa ou yo ki gen rapò ak Dosye Pati 2 ou yo

Antanke pasyan nan Pwogram Pati 2 nou an, ou gen tout dwa ki nan lis nan HIPAA NPP a, tankou dwa pou mande restriksyon sou divilgasyon ki fèt ak konsantman davans pou rezon tretman, pèman, ak operasyon swen sante.
Ou gen dwa tou pou jwenn yon kontabilizasyon divilgasyon Dosye elektwonik Pati 2 ki te fèt ak konsantman ou pandan 3 dènye ane yo, ki gen ladan divilgasyon pou tretman, pèman, ak operasyon swen sante lè divilgasyon sa yo fèt atravè yon dosye sante elektwonik.

III. Depoze yon Plent

Gade HIPAA NPP pou plis enfòmasyon sou kijan pou depoze yon plent.